

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2006 Nr. 113

A. TITEL

*Kaderovereenkomst inzake handel en samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar Lidstaten, enerzijds, en de Republiek Korea, anderzijds;
(met Bijlage en Gemeenschappelijke Verklaringen)
Luxemburg, 28 oktober 1996*

B. TEKST

De tekst van de Overeenkomst, met Bijlage en Gemeenschappelijke Verklaringen, is geplaatst in *Trb.* 1997, 84.

Op 16 november 2005 is een Toetredingsprotocol bij de onderhavige Overeenkomst tot stand gekomen. De Nederlandse tekst¹⁾ van het Protocol luidt als volgt:

Protocol bij de Kaderovereenkomst inzake handel en samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Korea, anderzijds, teneinde rekening te houden met de toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek tot de Europese Unie

Het Koninkrijk België,
De Tsjechische Republiek,
Het Koninkrijk Denemarken,

¹⁾ De Deense, Duitse, Engelse, Estse, Finse, Franse, Griekse, Hongaarse, Italiaanse, Letse, Litouwse, Maltese, Poolse, Portugese, Sloveense, Slowaakse, Spaanse, Tsjechische, Zweedse en Koreaanse tekst zijn niet afgedrukt.

de Bondsrepubliek Duitsland,
de Republiek Estland,
de Helleense Republiek,
het Koninkrijk Spanje,
de Franse Republiek,
Ierland,
de Italiaanse Republiek,
de Republiek Cyprus,
de Republiek Letland,
de Republiek Litouwen,
het Groothertogdom Luxemburg,
de Republiek Hongarije,
de Republiek Malta,
het Koninkrijk der Nederlanden,
de Republiek Oostenrijk,
de Republiek Polen,
de Portugese Republiek,
de Republiek Slovenië,
de Slowaakse Republiek,
de Republiek Finland,
het Koninkrijk Zweden,
het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland
hierna „de lidstaten” genoemd, vertegenwoordigd door de Raad van
de Europese Unie, en
de Europese Gemeenschap, hierna „de Gemeenschap” genoemd, ver-
tegenwoordigd door de Raad van de Europese Unie en de Commissie,
enerzijds, en
de Republiek Korea,
anderzijds,

Overwegende dat de Kaderovereenkomst inzake handel en samenwer-
king tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de
Republiek Korea, anderzijds, hierna „de kaderovereenkomst” genoemd,
op 28 oktober 1996 in Luxemburg is ondertekend en op 1 april 2001 in
werking is getreden;

Overwegende dat het Verdrag betreffende de toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek tot de Europese Unie en de Toetredingsakte op 16 april 2003 in Athene zijn ondertekend en op 1 mei 2004 in werking zijn getreden;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 6, lid 2, van de Toetredingsakte van 2003, de toetreding van de nieuwe lidstaten van de Europese Unie tot de kaderovereenkomst moet worden overeengekomen door de sluiting van een protocol bij de kaderovereenkomst,

Zijn het volgende overeengekomen:

Artikel 1

De Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek worden partij bij de kaderovereenkomst en dienen, op dezelfde wijze als de andere lidstaten, de tekst van de overeenkomst en de gezamenlijke verklaring over de politieke dialoog en de eenzijdige verklaringen respectievelijk goed te keuren en er nota van te nemen.

Artikel 2

Dit protocol vormt een integrerend onderdeel van de kaderovereenkomst.

Artikel 3

1. Dit protocol wordt door de Gemeenschap, door de Raad van de Europese Unie namens de lidstaten en door de Republiek Korea volgens hun eigen procedures goedgekeurd.

2. Dit protocol treedt in werking op de eerste dag van de maand volgende op de datum waarop de partijen elkaar in kennis hebben gesteld van de voltooiing van de desbetreffende procedures bedoeld in voorgaand lid.

Artikel 4

De in artikel 3 bedoelde kennisgevingen worden respectievelijk gericht aan het ministerie van Buitenlandse Zaken en Handel van de Republiek Korea en aan het secretariaatgeneraal van de Raad van de Europese Unie.

Artikel 5

Dit protocol is opgesteld in twee exemplaren in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Estse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Hongaarse, de Italiaanse, de Letse, de Litouwse, de Maltese, de Nederlandse, de Poolse, de Portugese, de Sloveense, de Slowaakse, de Spaanse, de Tsjechische, de Zweedse en de Koreaanse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

Artikel 6

De tekst van de kaderovereenkomst, met inbegrip van de gezamenlijke verklaring over de politieke dialoog en de eenzijdige verklaringen, worden opgemaakt in de Estse, de Hongaarse, de Letse, de Litouwse, de Maltese, de Poolse, de Sloveense, de Slowaakse en de Tsjechische taal, zijnde die teksten evenzeer authentiek als de oorspronkelijke teksten.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekende gevolmachtigden dit Protocol hebben ondertekend te Brussel, de zestiende november tweeduizend vijf.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 2001, 80.

Het Toetredingsprotocol behoeft ingevolge artikel 7, onderdeel a, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen, juncto artikel 2 van de Rijkswet van 12 februari 2004 (*Stb.* 2004, 70) niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

E. PARTIJGEGEVENS

Zie *Trb.* 2001, 80.

Toetredingsprotocol

Goedkeuring is voorzien in artikel 3, eerste lid, van het Protocol.

| Partij | Onder- tekening | Ratifi- catie | Type ¹⁾ | In werking | Opzeg- ging | Buiten werking |
|--|--------------------|------------------|--------------------|---------------|----------------|-------------------|
| België | 16-11-05 | | | | | |
| Cyprus | 16-11-05 | | | | | |
| Denemarken | 16-11-05 | | | | | |
| Duitsland | 16-11-05 | | | | | |
| EG (Europese Gemeenschap) | 16-11-05 | | | | | |
| Estland | 16-11-05 | | | | | |
| Finland | 16-11-05 | | | | | |
| Frankrijk | 16-11-05 | | | | | |
| Griekenland | 16-11-05 | | | | | |
| Hongarije | 16-11-05 | | | | | |
| Ierland | 16-11-05 | | | | | |
| Italië | 16-11-05 | | | | | |
| Letland | 16-11-05 | | | | | |
| Litouwen | 16-11-05 | | | | | |
| Luxemburg | 16-11-05 | | | | | |
| Malta | 16-11-05 | | | | | |
| Nederlanden, het Koninkrijk der | 16-11-05 | | | | | |
| Oostenrijk | 16-11-05 | | | | | |
| Polen | 16-11-05 | | | | | |
| Portugal | 16-11-05 | | | | | |
| Slovenië | 16-11-05 | | | | | |
| Slowakije | 16-11-05 | | | | | |
| Spanje | 16-11-05 | | | | | |
| Tsjechië | 16-11-05 | | | | | |
| Verenigd Koninkrijk, het | 16-11-05 | | | | | |
| Zuid-Korea | 16-11-05 | 27-12-05 | R | | | |

| Partij | Onder- tekening | Ratifi- catie | Type ¹⁾ | In werking | Opzeg- ging | Buiten werking |
|--------|--------------------|------------------|--------------------|---------------|----------------|-------------------|
| Zweden | 16-11-05 | | | | | |

¹⁾ NB=Niet bekend, O=Definitieve ondertekening, R=Ratificatie, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 2001, 80.

De bepalingen van het Toetredingsprotocol zullen ingevolge artikel 3, tweede lid, van het Protocol in werking treden op de eerste dag van de maand volgende op de datum waarop de partijen elkaar in kennis hebben gesteld van de voltooiing van hun interne goedkeuringsprocedures.

J. VERWIJZINGEN

Zie *Trb.* 1997, 84 en *Trb.* 2001, 80.

Verwijzingen

- Titel : Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap;
Rome, 25 maart 1957
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2004, 120
- Titel : Verdrag betreffende de Europese Unie;
Maastricht, 7 februari 1992
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2004, 122
- Titel : Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben, met Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen;
Brussel, 8 april 1965
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2004, 101
- Titel : Verdrag tot samenwerking inzake octrooien;
Washington, 19 juni 1970
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2006, 77

- Titel : Protocol bij de Schikking van Madrid betreffende de internationale inschrijving van merken; Madrid, 27 juni 1989
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 2003, 63
- Titel : Verdrag van Boedapest inzake de internationale erkenning van het depot van micro-organismen ten dienste van de octrooiverlening; Boedapest, 28 april 1977
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 2003, 105
- Titel : Internationaal Verdrag tot bescherming van kweekprodukten van 2 december 1961, zoals herzien te Genève op 10 november 1972, 23 oktober 1978, en 19 maart 1991; Genève, 19 maart 1991
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 1998, 116

Uitgegeven de vierentwintigste mei 2006.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

B. R. BOT